

norm

NEN 10050-461 (en; fr; ru)

International Electrotechnical Vocabulary
- Chapter 461: Electric cables (IEC
60050-461:1984, IDT)

juni 1985
ICS 01.040.29; 29.060.20

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- IEC 60050-461:1984, IDT

Nederlands Elektrotechnisch Comité (Nec)

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechs toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

NORME
INTERNATIONALE

CEI
IEC

INTERNATIONAL
STANDARD

50(461)

1984

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 461:
Câbles électriques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 461:
Electric cables

Международный Электротехнический Словарь

Глава 461:
Электрические кабели



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 50(461): 1984

Voorbeeld
Preview

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

50(461)

1984

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 461:
Câbles électriques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 461:
Electric cables

Международный Электротехнический Словарь

Глава 461:
Электрические кабели

© CEI 1984 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

U

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
Sections 461-01 à 461-05 — Eléments constitutifs des câbles	
Sections	
461-01 Ames	1
461-02 Isolations	5
461-03 Ecrans électriques et blindages	7
461-04 Assemblages	8
461-05 Revêtements et éléments constitutifs divers	9
Sections 461-06 à 461-09 — Câbles	
461-06 Câbles en général	11
461-07 Câbles à pression	14
461-08 Câbles aériens isolés	16
461-09 Câbles spéciaux	16
Sections 461-10 à 461-12 — Accessoires de câbles	
461-10 Extrémités	17
461-11 Jonctions — Dérivations	18
461-12 Accessoires divers	19
Sections 461-13 à 461-15 — Installation des câbles	
461-13 Modes de pose	20
461-14 Connexions d'écrans	21
461-15 Accessoires de connexion d'écrans	23
Section 461-16 — Termes divers	24
Index	25

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VI
PREFACE	VI
Sections 461-01 to 461-05 — Component parts of cables	
Section	
461-01 Conductors	1
461-02 Insulations	5
461-03 Electrical screens and shields	7
461-04 Cabling	8
461-05 Coverings and various components	9
Sections 461-06 to 461-09 — Cables	
461-06 Cables in general	11
461-07 Pressure cables	14
461-08 Aerial insulated cables	16
461-09 Special cables	16
Sections 461-10 to 461-12 — Cable accessories	
461-10 Terminations	17
461-11 Joints	18
461-12 Miscellaneous accessories	19
Sections 461-13 to 461-15 — Cable installation	
461-13 Practices of laying	20
461-14 Shield bonding	21
461-15 Shield bonding accessories	23
Section 461-16 — Miscellaneous terms	24
Index	25

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕДИСЛОВИЕ	VII
ВВЕДЕНИЕ	VII
Разделы с 461-01 по 461-05. Составные элементы кабелей	
Раздел	
461-01 Токонпроводящие жилы	1
461-02 Изоляция	5
461-03 Электрические экраны по изоляции и общие экраны	7
461-04 Скрутка	8
461-05 Покрытия и прочие компоненты	9
Разделы с 461-06 по 461-09. Кабели	
461-06 Общие понятия о кабелях	11
461-07 Кабели давления	14
461-08 Воздушные изолированные кабели	16
461-09 Специальные кабели	16
Разделы с 461-10 по 461-12. Кабельная арматура	
461-10 Концевые муфты	17
461-11 Соединительные муфты	18
461-12 Другие виды арматуры	19
Разделы с 461-13 по 461-15. Прокладка кабелей	
461-13 Способы прокладки	20
461-14 Соединение общего экрана	21
461-15 Арматура для соединения кабельного экрана	23
Раздел 461-16. Прочие термины	24
Алфавитный указатель	25

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 461: CÂBLES ÉLECTRIQUES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 1 de la CEI: Terminologie.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

Rechts des Six Mois	Rapport de vote
1(VEI 461)(BC)1185	1(VEI 461)(BC)1207

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 461: ELECTRIC CABLES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 1: Terminology.

The text of this standard is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
1(IEV 461)(CO)1185	1(IEV 461)(CO)1207

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 461: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КАБЕЛИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Техническим Комитетом МЭК № 1: Терминология.

Текст настоящего стандарта основан на следующих документах:

Примерно 6-ти месяцев	Отчет о голосовании
1(МЭС 461)(ЦБ)1185	1(МЭС 461)(ЦБ)1207

Остальную информацию можно найти в отчете о голосовании, указанием в вышеприведенной таблице.

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

Voorbereidings
Preview

CHAPITRE 461: CÂBLES ÉLECTRIQUES
CHAPTER 461: ELECTRIC CABLES
ГЛАВА 461: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КАБЕЛИ

SECTIONS 461-01 À 461-05 — ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DES CÂBLES
SECTIONS 461-01 TO 461-05 — COMPONENT PARTS OF CABLES
РАЗДЕЛЫ С 461-01 ПО 461-05 — СОСТАВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ КАБЕЛЕЙ

SECTIONS 461-01 — ÂMES
SECTION 461-01 — CONDUCTORS

РАЗДЕЛ 461-01 — ТОКОПРОВОДЯЩИЕ ЖИЛЫ

461-01-01

âme
conducteur (d'un câble)
 (déconseillé dans ce sens)

Partie d'un câble dont la fonction est de conduire le courant.

conductor (of a cable)

A part of a cable which has the specific function of carrying current.

токопроводящая жила (кабеля)

Элемент кабеля, специфической функцией которого является передача электрического тока.

Leiter
conductor (de un cable)
conduttore (di un cavo)
**kern; geleider (van een leid-
 ing)**
**żyła przewodząca (kabla lub
 przewodu)**
ledare

461-01-02

âme (en métal) nue

Ame dont le ou les fils ne sont pas recouverts d'une couche métallique protectrice.

plain conductor

A metal conductor in which the wire or wires are not coated with an additional metal.

**токопроводящая жила без
 защитных покрытий**

Металлическая токопроводящая жила, в которой проволока или проволоки не покрыты дополнительным металлическим слоем.

blanker Leiter
conductor desnudo
conduttore nudo
blanke geleider
żyła przewodząca goła
obelagd ledare

461-01-03

âme revêtue d'une couche métallique

Ame dont les fils élémentaires sont recouverts d'une fine couche d'un autre métal ou alliage métallique.

metal-coated conductor

A conductor in which each individual wire is covered with a thin layer of a different metal or metal alloy.

**токопроводящая жила с
 металлическим покрытием**

Токопроводящая жила, в которой каждая отдельная проволока покрыта тонким слоем какого-либо металла или металлического сплава.

metallbeschichteter Leiter
**conductor recubierto por una
 capa metálica**
conduttore rivestito
żyła przewodząca
**metalizowana (np. cyno-
 nowana)**
pläterad ledare

461-01-04

âme étamée

Ame revêtue d'une couche d'étain.

tinned conductor

A metal-coated conductor in which the metal coating is of tin.

луженая токопроводящая жила

Токопроводящая жила с металлическим покрытием из олова.

verzinneter Leiter
conductor estañado
conduttore stagnato
**vertinde kern; vertinde ge-
 leider**
żyła przewodząca cynowana
förtent ledare

Bestelformulier

NEN

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft

NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft

Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

__ ex. NEN 10050-461:1985 en;fr;ru Internationale elektrotechnische woordenlijst - Hoofdstuk 461: Elektrische kabels en -leidingen

€ 141.25

Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via www.nen.nl/normshop

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Retourneren

Fax: (015) 2 690 271
E-mail: klantenservice@nen.nl
Post: NEN Standards Products & Services,
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft
(geen postzegel nodig).

Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v. O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Telefoon Fax

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Datum Handtekening

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.